

Energolnra

Electric Infrared Heater

Mounting and Installation
Montageanleitung
Instructions de Montage
Montagehandleiding
Installationsanvisning

EIR500
EIR1000
EIR1500



CE

Fig.1

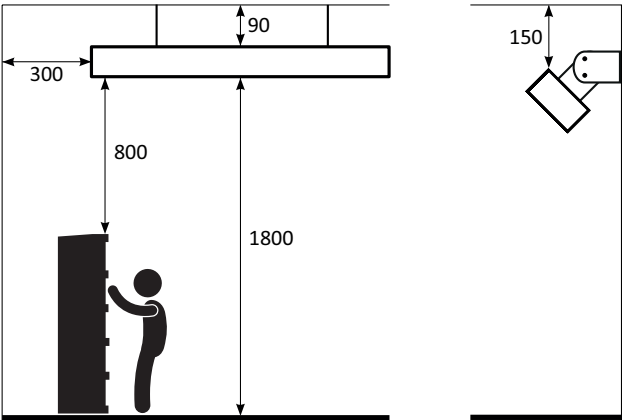


Fig.2a

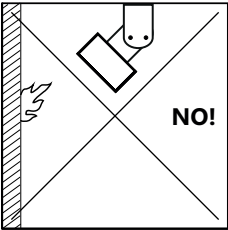


Fig.2b

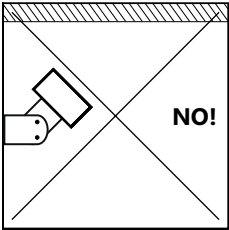


Fig.2c

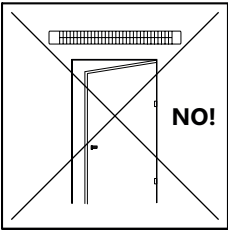


Fig.3

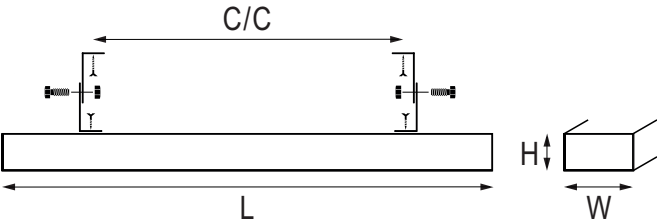
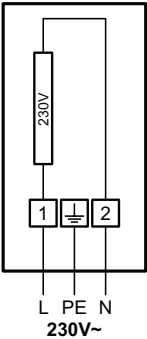


Fig.4



Type	Nominal Heat Output	Voltage	Current	L	W	H	C/C	Kg
EIR500	500W	230V~	2.17A	700	75	40	500	1.5
EIR1000	1000W	230V~	4.35A	1170	75	40	810	2.0
EIR1500	1500W	230V~	6.52A	1680	75	40	1100	3.0

Energolinfra, EIR, is intended for fixed installation by an authorized electrician, and in accordance with existing national regulations.

Appliance and protection class: Class I - IP44.

1. The EIR can be mounted to the ceiling or on the wall, horizontally, where the lowest installation height is 1.8m from the floor level. Respect and follow the minimum distances to the surrounding surfaces, according to fig.1.

NOTE! Do not cover the heater or direct it towards combustible items. Fig.2a, 2b and 2c are examples of incorrect mounting.

Fixed heater must not be mounted in front of a socket outlet.

2. The supplied ceiling/wall brackets should be mounted with a C/C distance, see fig.3 and table. The brackets can be angled in different positions, when wall mounted.

3. On top of the heater there are two knock-out holes where the cable grommet(s) should be inserted. Connection according to fig.4, to a 4mm² terminal block. Ensure that the inlet must be tight. Protect the supply cable, if it comes in contact with hot parts. Note! Remove the protective film from the casing before the heater is switched on.

4. When starting-up the heater for the first time or after a long period of disuse, smoke or odor may result from grease, dust or dirt that has collected on the element. This is normal and disappears after a short period of time.

5. Like in all electrical heating appliances, clicks can occur during expansion and contraction of the material, due to movement when the temperature changes.

6. The heater may undergo a color variation following being energized for the first time and during its life span. The extent is relevant to the operating environment and is normal behavior.

Aerosols, paint, solvents, dust and filth etc... may adhere to the heater and can potentially cause discoloration. The performance of the heater is unaffected by discoloration. As a precaution, always switch off the heater while painting and drying!

7. When cleaning the heater, make sure that the

heater is switched off. Let the heater cool down. Use a soft cloth to clean the body of the heater. For cleaning the reflector, use a clean soft brush.

8. If refit is needed, the heating element can be replaced in site without having to take down the heater. Unscrew lid and wires. Pull out the part in question and replace with a new one.

9. When an EIR has not been used for a period of time, or stored in a damp environment, moisture can enter the heating element. This can cause a residual current device (RCD) to trip. This is not to be considered as a fault and can be solved. Bypass the RCD and run the heater for couple of hours. This will "dry out" the heating element.

10. This product is a electric fixed local space heater with a nominal heat output above 250 W and, in order to be compliant with the mandatory ecodesign requirements set out in Commission Regulation (EU) 2024/1103, needs to be complemented with a control providing at least the following control functions: electronic room temperature control plus week timer (TW) and at least one f function e.g. control accuracy (f8), the following combinations are also possible: TW (f2), TW (f3), TW (f4) and TW (f7). For information requirements and list of codes, scan the QR code on the back side of this manual.

11. Safety

- When the installation is protected by an RCD, a 300mA residual current device has to be used.
- Warning - Hot surface! Do not touch the heater when in use!
- Do not cover the heater! Risk of fire!
- This appliance shall not be used by children less than 8 years or persons with reduced physical, sensorial or mental disability or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or were instructed how to use the appliance in a safe way, and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

12. Do not dispose electrical appliances with household waste. This product can be recycled at end-of-life. Dispose your old appliance in accordance with local regulations. Dispose packaging material, subsequent replacement parts and appliance parts properly. The cardboard packaging can be recycled.

Energolnfra, EIR, ist für die Festinstallation durch einen autorisierten Elektriker und gemäß den geltenden nationalen Vorschriften vorgesehen.

Schutzklasse und Schutzart: Klasse I - IP44.

1. Der EIR kann an der Decke oder an der Wand montiert werden (horizontal). Die niedrigste Montagehöhe beträgt 1,8 m. Die Mindestabstände laut fig.1 sollten eingehalten werden.

WARNUNG! Den Heizkörper niemals abdecken oder direkt auf entzündliche Gegenstände richten. Fig.2a, 2b und 2c sind Beispiele von falsche Montage.

Befestigen Sie den Heizkörper nicht unter einem Wandsockel!

2. Ein Satz Decken-/Wandhalterungen wird mitgeliefert. Den Halterungsabstand „C/C“ entnehmen Sie fig.3 und der Tabelle. Die Halterung von der Wandmontage kann in bestimmte Grade eingestellt werden.

3. Auf der Oberseite der Heizung befinden sich zwei Ausbrechlöcher, durch die das/die Kabel(n) eingeführt werden soll(en). Anschluss gemäß fig.4 an einem 4 mm² Anschlussblock. Stellen Sie sicher, dass der Anschluss dicht ist. Schützen Sie das Versorgungskabel davor, mit heißen Teilen in Berührung zu kommen. Hinweis! Entfernen Sie vor dem Einschalten der Heizung die Schutzfolie vom Gehäuse.

4. Wenn das Gerät zum ersten Mal oder nach längerer Nichtbenutzung in Betrieb genommen wird, kann Rauch oder Geruch durch Fett, Staub oder Schmutz entstehen, der sich auf dem Element angesammelt hat. Dies ist normal und verschwindet nach kurzer Zeit.

5. Wie bei allen elektrischen Heizgeräten können bei Temperaturänderung, Bewegung oder durch Zusammenziehen des Materials Klicks auftreten.

6. Das Heizgerät kann sich während seiner Lebensdauer einer Farbänderung unterziehen, nachdem es zum ersten Mal in Betrieb genommen wurde. Das ist abhängig von der Betriebsumgebung und ist ein normales Verhalten.

Aerosole, Farben, Lösungsmittel, Staub und Schmutz usw. können an der Heizung haften und Verfärbungen verursachen. Die Leistung der Heizung ist davon nicht betroffen. Schalten Sie das Heizgerät vorsichtshalber beim Lackieren und Trocknen immer aus!

7. Stellen Sie beim Reinigen der Heizung sicher, dass die Heizung ausgeschaltet ist. Lassen Sie das Geräte zuerst abkühlen. Verwenden Sie ein weiches Tuch, um den Heizkörper zu reinigen. Verwenden Sie zum

Reinigen des Reflektor eine saubere, weiche Bürste.

8. Wenn eine Nachrüstung erforderlich ist, können die Heizelemente vor Ort ausgetauscht werden, ohne dass das Heizgerät abgenommen werden muss. Deckel und Kabel abschrauben. Ziehen Sie das fragliche Teil heraus und ersetzen Sie es durch ein neues.

9. Wenn ein EIR längere Zeit nicht benutzt oder in feuchter Umgebung gelagert wurde, kann Feuchtigkeit in das Heizelement gelangen. Dies kann zur Auslösung eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) führen. Dies ist nicht als Fehler zu betrachten und kann gelöst werden. Den RCD umgehen und das Heizgerät für einige Stunden laufen lassen. Dies „trocknet“ das Heizelement aus.

10. Bei diesem Produkt handelt es sich um ein elektrisches, ortsfestes Einzelraumheizgerät mit einer Nennwärmeleistung von über 250 W. Um die verbindlichen Ökodesign-Anforderungen der Verordnung (EU) 2024/1103 der Kommission zu erfüllen, muss es mit einer Regelung ausgestattet werden, die mindestens die folgenden Regelfunktionen bietet: elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochentagsregelung (TW) und mindestens eine f-Funktion, z. B. Regelungs-genauigkeit (f8). Folgende Kombinationen sind ebenfalls möglich: TW (f2), TW (f3), TW (f4) und TW (f7). Scannen Sie den QR-Code auf der Rückseite dieses Handbuchs, um die erforderlichen Informationen und eine Liste der Codes zu erhalten.

11. Sicherheit

- Wenn die Installation durch einen FI Schütz geschützt wird, muss ein 300 mA Fehlerstromschutzschalter verwendet werden.
- Warnung - Heiße Oberfläche! Berühren Sie das Heizgerät nicht, wenn es eingeschaltet ist!
- Decken Sie das Heizgerät nicht ab! Brandgefahr!
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt zu werden. Es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden

12. Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll. Dieses Produkt kann am Ende seiner Lebensdauer recycelt werden. Entsorgen Sie Ihr Altgerät gemäß den örtlichen Vorschriften. Entsorgen Sie Verpackungsmaterial, spätere Ersatzteile und Geräteteile ordnungsgemäß. Die Kartonverpackung ist recycelbar.

Energolnra, EIR, est destiné à une installation fixe par un électricien agréé et conformément aux réglementations nationales en vigueur.

Classe de protection et Indice de protection:
Classe I - IP44.

1. Le EIR peut être monté sur les murs ou le plafond (horizontal). La hauteur de fixation minimale est de 1,8 mètres. Les distances minimales selon la figure 1 doivent être respectées.

ATTENTION! Le radiateur infrarouge ne doit jamais être recouvert ou dirigé vers des pièces combustibles. Fig.2a, 2b et 2c sont des exemples de montage incorrect.

Les chauffages fixes ne doivent pas être montés devant une prise de courant.

2. Un jeu de supports de montage est inclus avec la livraison. La distance d'installation «C/C» doit être respectée, voir la figure 3 et le tableau. Les supports peuvent être tournés pour un montage mural.

3. Il y a deux évidements sur le dessus du réchauffeur où le (s) bouchon (s) de passage de câble doivent être placés. Raccordement selon fig.4, sur un bornier de 4 mm². Assurez-vous que l'entrée est ferme. Protégez le câble d'alimentation lorsqu'il entre en contact avec des pièces chaudes. ATTENTION Retirer le film de protection du boîtier avant la mise en marche du chauffage.

4. Lors de la première mise en marche du chauffage infrarouge ou après une longue période d'inutilisation, de la fumée ou des odeurs peuvent être émises par le radiateur infrarouge. Ceci est causé par la poussière et la saleté qui s'est accumulée sur la surface. Ceci est normal et ne peut pas blesser.

5. Comme avec tous les appareils électriques, des bruits de cliquetis peuvent se produire en raison de la dilatation et de la contraction causées par la chaleur.

6. Le panneau chauffant peut se décolorer après sa première mise en marche et pendant sa durée de vie. Cela dépend de la situation environnementale et est un phénomène normal.

De la aérosols, du vernis, des solvants, de la poussière et de la saleté peuvent se déposer sur le panneau chauffant, ce qui peut entraîner une décoloration. Cela n'affecte pas le fonctionnement du radiateur infrarouge. L'appareil doit être éteint pendant les travaux de peinture et de séchage.

7. Si vous nettoyez le radiateur infrarouge, assurez-vous qu'il est éteint et que l'élément a refroidi.

Utilisez un chiffon pour nettoyer le boîtier et une brosse pour le réflecteur.

8. Si le remplacement de l'élément chauffant est requis, cela peut être réalisé sans démonter le chauffage infrarouge complet. Dévissez le boîtier, fermez le câble de connexion et remplacez l'élément.

9. Si un EIR n'a pas été utilisé pendant une certaine période ou s'il est stocké dans un environnement humide, de l'humidité peut pénétrer dans l'élément chauffant. Cela peut causer que l'interrupteur de fuite à la terre (RCD) de se déclenche. Ce n'est pas un défaut et peut être résolu. Contourner le disjoncteur différentiel et laisser le réchauffeur fonctionner pendant quelques heures. Cela va «dessécher» l'élément chauffant.

10. Ce produit est un appareil de chauffage d'appoint électrique fixe d'une puissance calorifique nominale supérieure à 250 W et, afin d'être conforme aux exigences obligatoires d'écoconception énoncées dans le règlement (UE) 2024/1103 de la Commission, doit être complété par un système de commande offrant au moins les fonctions de commande suivantes: contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire (TW) et au moins une fonction f, par exemple exactitude des réglages (f8). Les combinaisons suivantes sont également possibles: TW (f2), TW (f3), TW (f4) et TW (f7). Pour obtenir des informations sur les exigences et la liste des codes, scannez le code QR au dos de ce manuel.

11. Sécurité

- Un 300 mA est recommandé comme dispositif de courant résiduel.
- Attention - Surface chaude! Ne touchez pas le radiateur plafond lorsqu'il est utilisé!
- Ne couvrez pas le radiateur plafond! Risque d'incendie!
- L'appareil de chauffage plafond ne peut être utilisé que par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des fonctions mentales ou physiques limitées uniquement sous supervision ou quand on leur a appris à utiliser l'appareil en toute sécurité et à comprendre les dangers associés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

12. Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères. Ce produit est recyclable en fin de vie. Éliminez votre ancien appareil conformément à la réglementation locale. Éliminez l'emballage, les pièces de rechange et les composants de l'appareil de manière appropriée. L'emballage en carton est recyclable.

Energolnra is bedoeld voor vaste installatie door een erkende elektricien en in overeenstemming met de bestaande nationale regelgeving.

Elektrische veiligheidsklasse en Beschermingsgraad: Klasse I - IP44.

1. De Energolnra kan aan wanden of plafond (horizontaal) worden gemonteerd. De minimale bevestigingshoogte is 1,8 meter. De minimale afstanden volgens figuur 1 dienen in acht te worden gehouden.

LET OP! De infraroodstraler mag nooit afgedekt worden of op brandbare delen gericht worden. Fig.2a, 2b en 2c zijn voorbeelden van verkeerde montage.

Vaste kachels mogen niet voor een stopcontact worden gemonteerd.

2. Met de levering is een set montagebeugels ingegrepen. De montageafstand "C/C" dient in acht te worden gehouden, zie fig.3 en de tabel. De beugels kunnen gedraaid worden voor wandmontage.

3. Bovenop de kachel bevinden zich twee uitsparingen waar de kabeldoorvoerplug (gen) moeten worden geplaatst. Aansluiting volgens fig.4, op een klemmenblok van 4 mm². Zorg ervoor dat de invoer stevig is. Bescherm de voedingskabel als deze in contact komt met hete onderdelen. LET OP Verwijder de beschermfolie van de behuizing voordat de verwarming wordt ingeschakeld.

4. Bij het inschakelen van de infraroodstraler voor de eerste keer of na lange tijd buiten gebruik te zijn geweest, kan er rook of een geur vrijkomen van de infraroodstraler. Dit wordt veroorzaakt door stof en vuil dat zich aan het oppervlak verzameld heeft. Dit is normaal en kan geen kwaad.

5. Zoals bij alle elektrische apparaten kunnen klikkende geluiden optreden als gevolg van uitzetting en samentrekken als gevolg van warmte.

6. Het verwarmingspaneel kan verkleuren nadat deze voor de eerste keer is ingeschakeld en ook gedurende de levensduur. Dit is afhankelijk van de omgevings situatie en is een normaal verschijnsel.

Aërosolen, lak, oplosmiddelen, stof en vuil kunnen zich afzetten aan het verwarmingspaneel, wat kan leiden tot verkleuringen. Dit beïnvloedt de werking van de infraroodstraler niet. Bij schilderwerkzaamheden en het drogen dient het apparaat uitgeschakeld te worden.

7. Als u de infraroodstraler reinigt, zorg er dan voor

dat deze uitgeschakeld is en het element afgekoeld is. Gebruik een doek om de behuizing te reinigen en een borstel voor de reflector.

8. Als vervanging van het verwarmingselement nodig is, dan is dat te realiseren zonder de complete infraroodstraler te demonteren. Schroef de behuizing open, sluit de aansluitkabel af en vervang het element.

9. Wanneer een EIR gedurende een bepaalde periode niet is gebruikt of in een vochtige omgeving is opgeslagen, kan vocht het verwarmingselement binnendringen. Hierdoor kan een aardlekschakelaar (RCD) trippen. Dit is geen defect en kan worden opgelost. Omzeil de RCD en laat de kachel enkele uren draaien. Dit zal het verwarmingselement "uitdrogen".

10. Dit product is een elektrische vaste lokale ruimtewarmer met een nominale warmteafgifte van meer dan 250 W en moet, om te voldoen aan de verplichte ecodesign-eisen zoals uiteengezet in Verordening (EU) 2024/1103 van de Commissie, worden aangevuld met een regeling die ten minste de volgende regelfuncties biedt: elektronische regeling van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar (TW) en ten minste één f-functie, bijvoorbeeld regelnauwkeurigheid (f8); de volgende combinaties zijn ook mogelijk: TW (f2), TW (f3), TW (f4) en TW (f7). Voor informatievereisten en een lijst met codes scant u de QR-code op de achterzijde van deze handleiding.

11. Veiligheid

- Als aardlekschakelaar wordt een 300 mA aanbevolen.
- Waarschuwing - Heet oppervlak! Raak de stralingspaneel niet aan als deze in gebruik is!
- Bedek de stralingspaneel niet! Brandgevaar!
- De stralingspaneel mag door kinderen van meer dan 8 jaar en door personen met beperkte mentale of fysieke functies enkel worden gebruikt onder toezicht of wanneer hen geleerd is om het apparaat veilig te bedienen en ze de gevaren in verband met het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.

12. Gooi elektrische apparaten niet weg met het huishoudelijk afval. Dit product kan aan het einde van de levensduur worden gerecycled. Gooi uw oude apparaat weg in overeenstemming met de lokale regelgeving. Gooi verpakkingsmateriaal, latere vervangingsonderdelen en apparaatonderdelen op de juiste manier weg. De kartonnen verpakking kan worden gerecycled.

Energolnfrä är avsedd för fast anslutning. Installationen ska utföras av en behörig elinstallatör och enligt gällande föreskrifter.

Skydds- och kapslingsklass: Klass I - IP44.

1. EIR kan monteras i taket eller på väggen, horisontellt, där den lägsta monteringshöjden är 1,8 m ifrån golvnivån. Respektera och följ min. avstånden till omgivande ytor enligt fig.1.

OBS! Värmaren får ej övertäckas eller riktas mot brännbara föremål. Fig.2a, 2b och 2c är exempel på felaktig montering.

Fast monterad värmare får inte placeras framför ett vägguttag.

2. Medföljande tak/väggfästen ska monteras med ett C/C-avstånd, se fig.3 och tabell. Fästena kan vinklas i olika positioner vid väggmontering.

3. Ovanpå värmaren finns två "knock-out" hål där kabeltätningarna ska sättas in. Anslutning till kopplingsplinten, 4 mm², enligt fig.4. Säkerställ att tätningen sitter tätt runt anslutningskabeln. Skydda kabeln om den kommer i kontakt med varma delar. OBS! Ta bort skyddsfilm från höljet innan värmaren sätts igång!

4. När värmaren används för första gången, eller efter ett längre uppehåll, kan det uppkomma rök eller lukt. Det orsakas av oljerester, damm eller smuts som samlats. Detta är normalt och försvinner efter en kort stund.

5. Som i alla elektriska värmeapparater, kan knäppningar förekomma vid expansion och kontraktion av materialet, på grund av rörelser vid temperaturförändringar.

6. Värmaren genomgår en färgförändring under sin livslängd. Omfattningen beror på den omgivande miljön och är ett normalt beteende.

Användande av aerosoler, färg och lösningsmedel samt även damm och smuts etc. kan vidhäfta värmaren och eventuellt orsaka missfärgning. Värmarens prestanda påverkas dock inte. Stäng alltid av värmaren under målning och torkning!

7. Vid ev. rengöring att värmaren, kontrollera är den avstängd. Låt värmaren svalna. Använd en mjuk trasa eller duk, lätt fuktad, för att torka rent

utsidan av värmaren. För rengöring av reflektorn, använd en ren mjuk borste.

8. Om utbyte behövs, kan värmeelementet bytas ut på plats utan att behöva ta ned värmaren. Skruva av lock och kablar. Dra därefter ut den aktuella delen och ersätt den med en ny.

9. När en EIR inte har använts under en tid, eller varit förvarad i en fuktig miljö, kan fuktighet tränga in i värmeelementet. Detta kan resultera i att jordfelsbrytaren (JFB) löser ut. Det ska inte ses som ett fel och kan åtgärdas genom att koppla förbi JFB:n och "köra" värmaren under några timmar, vilket kommer att torka ut värmeelementet.

10. Denna produkt är en elektrisk fast rumsvärmare med en nominell värmeeffekt över 250 W och måste, för att uppfylla de obligatoriska krav på ekodesign som fastställs i kommissionens förordning (EU) 2024/1103, kompletteras med en reglerenhet med minst följande reglerfunktioner: elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer (TW) och minst en f funktion, t.e.x. regleringsprecision (f8). Följande kombinationer är också möjliga: TW (f2), TW (f3), TW (f4) samt TW (f7). För informationskrav och lista över koder, skanna QR-koden på baksidan av denna manualen.

11. Säkerhet

- När installationen är skyddad av en jordfelsbrytare, ska en 300 mA JFB användas.
- Varning - Varm yta! Rör inte värmaren under drift!
- Täck inte över värmaren! Brandrisk!
- Denna apparat får inte användas av barn under 8 år eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsnedsättning eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller instrueras hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår faror som är inblandade. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll av användaren ska inte göras av barn utan tillsyn.

12. Kasta inte elektriska apparater med hushållsavfallet. Denna produkt kan återvinnas vid slutet av sin livslängd. Kassera din gamla apparat i enlighet med lokala bestämmelser. Kassera förpackningsmaterial, efterföljande reservdelar och apparatdelar på rätt sätt. Kartongförpackningarna kan återvinnas.



ENERGOTECH

Energotech AB
Firmagatan 5
SE-213 76 Malmö, Sweden

Tel: +46 40 866 90
info@energotech.se
www.energotech.com

For latest updated information please visit our website